



Acta Albaruthenica 9/2009

*Literatura, język i kultura:
tradycje i nowatorstwo*

Redakcja naukowa Mikołaj Timoszuk i Mikołaj Chaustowicz
Wydawca: Katedra Białorusistyki Uniwersytetu Warszawskiego,
Warszawa 2009, ss. 410
ISBN 978-83-60951-04-0, ISSN 1898-8091

Spis treści

Przedmowa, s. 5.

LITERATURA

Aleksander BARSZCZEWSKI (Warszawa, Polska), *Разгром беларускага нацыянальнага адраджэньня ў інтэрпрэтацыі эміграцыйнага дасьледчыка Ўладзімера Глыбіннага*, s. 8–15.

Katarzyna BORTNOWSKA (Warszawa, Polska), *Młoda literatura białoruska a polski rynek wydawniczy*, s. 16–26.

Iryna BURDZIALOWA (Mińsk, Białoruś), *Бідэрмайерызм у прозе Евы Фялінскай*, s. 27–34.

Mikołaj CHAUSTOWICZ (Warszawa, Polska), *Атрыбуцыя Пінскае шляхты: новыя гіпотэзы*, s. 35–51.

Mikołaj CHMIALNICKI (Mińsk, Białoruś), *Рэцэнцыя творчасці Збігнева Гэрбэрта ў Беларусі*, s. 52–58.

Iryna DARAFEICHUK (Warszawa, Polska), *Час і прастора ў беларускіх і ўкраінскіх калыханках*, s. 59–66.

Katarzyna DROZD (Warszawa, Polska), *W szponach GPU – o największym wrogu ludzkości (część druga)*, s. 67–81.

Helena GŁOGOWSKA (Białystok, Polska), *Przygody Kaziuka Surwiłły i inna nieznaną polskojęzyczna twórczość Franciszka Olechnowicza na łamach „Kuriera Wileńskiego” (po 1933 r.)*, s. 82–107.

Grzegorz GÓRSKI (Warszawa, Polska), *Motywy poezji Władysława Syrokomli w twórczości Jana Niestuchowskiego*, s. 108–120.

Krzysztof KLESZCZ (Warszawa, Polska), *Wiersz Lokomotywa Juliana Tuwima w przekładach na język białoruski*, s. 121–137.

Pawieł NAWOJCZYK (Mińsk, Białoruś), *Польская лірыка ў зборніку М. Танка Errata*, s. 138–143.

Nadzieja PANASIUK (Warszawa, Polska), *Нацыянальная ідэя ў творчасці Уладзіміра Арлова*, s. 144–151.

Wiaczasław RAHOJSZA (Mińsk, Białoruś), *У пошуках „беларускага верша”*, s. 152–160.

Irena RUDZIEWICZ (Olsztyn, Polska), *Twórczość Janki Kupały w Polsce na przełomie XX–XXI wieku*, s. 161–167.

Beata SIWEK (Lublin, Polska), *O dramatycznym poecie Raisy Baravikowej* Barbara Radziwiłł, s. 168–174.

Iwan SZTEJNIER (Homel, Białoruś), *Рэфармацыя прынцыпаў класічнай паэзіі ў новым тысячагоддзі*, s. 175–183.

Michaś TYCZYNA (Mińsk, Białoruś), *Pan Cogito Збігнева Гэrbэрта і Алеся Разанава: традыцыяналізм і універсалізм*, s. 184–190.

Zosia TYCZYNA (Mińsk, Białoruś), *Вобразы дзяцей у драматургіі В. Дуніна-Марцінкевіча і Я. Купалы*, s. 191–198.

Tomasz WIELG (Opole, Polska), *Przyroda i problem jej ochrony w twórczości Uładzimira Karatkieviča*, s. 199–207.

Małgorzata WOJCIECHOWSKA (Warszawa, Polska), *Мастацкія асаблівасці зборніка Яна Неслухоўскага Poezye*, s. 208–213.

Ewa WOJTYŁA (Warszawa, Polska), *Dzikiе polowanie króla Stacha Uładzimira Karatkiewicza a osiemnastowieczna angielska powieść gotycka*, s. 214–218.

JEZYK

Nina BARSZCZEWSKA (Warszawa, Polska), *Дзейнасць беларускіх асьветнікаў у інтэрпрэтацыі эміграцыйных вучоных*, s. 220–229.

Radosław KALETA (Warszawa, Polska), *Podstawowe błędy językowe Białorusinów uczących się języka polskiego*, s. 230–245.

Uładzimir KULIKOWICZ (Mińsk, Białoruś), *Фанетычны прынцып і правілы перадачы на пісьме галосных у новым беларускім правапісе*, s. 246–251.

Alena LANKIEWICZ (Mińsk, Białoruś), *Стаўленне некаторых сацыяльных груп да беларускай мовы (на матэрыяле тэста „падабраных масак”)*, s. 252–262.

Tacciana RAMZA (Mińsk, Białoruś), *Беларускае літаратурнае гутарковае маўленне (да настаноўкі праблемы)*, s. 263–270.

Olga STARASCINA (Warszawa, Polska), *Арыенталізмы ў мове Кітаба Яна Лебедзя (другая палова XVIII ст.)*, s. 271–285.

Maryna SWISTUNOWA (Mińsk, Białoruś), *Лісты да Святога Пятра: гісторыка-філалагічны каментар*, s. 286–302.

Mikołaj TIMOSZUK (Warszawa, Polska), *Szymon Budny jako leksykolog (na materiale Katechizmu)*, s. 303–310.

Olga TRATSIK (Warszawa, Polska), *Семантычны аналіз айконімаў Гродзенскай вобласці*, s. 311–320.

Siarhiej WAŹNIK (Mińsk, Białoruś), *Паночки – дзядзькі – таварышы – спадары: традыцыі і інавацыі ў эпістальным этыкеце беларусаў*, s. 321–332.

KULTURA. HISTORIA

Jędrzej CZEREP (Gdańsk, Polska), *Historyczne uwarunkowania dla powodzenia odrodzenia „ideologii krajowej” na pograniczu polsko-białorusko-litewskim w kontekście europejskim*, s. 334–340.

Mirosław JANKOWIAK (Warszawa, Polska), *Profesor Joachim Karski – rektor Cesarskiego Uniwersytetu Warszawskiego*, s. 341–348.

Tacciana KABRZYCKAJA, Usiewaład RAHOJSZA, Eła DZIUKAWA (Mińsk, Białoruś), *Індаеўрапейскі карань беларусаў, палякаў, украінцаў і пачаткі хрысціянізацыі старажытнай Русі*, s. 349–360.

Ryszard RADZIK (Lublin, Polska), *Jacy jesteśmy? Intelktualistów wizje kultury, narodu, społeczeństwa*, s. 361–376.

Józef ZIEMCZONOK (Warszawa, Polska), *Aleksander Przędziecki (1814–1871): „Litwin z przodków” – pisarz i historyk*, s. 376–381.

RECENZJE, MATERIAŁY, SPRAWOZDANIA

Nina BARSZCZEWSKA (Warszawa, Polska), *Język polski na Białorusi Radzieckiej w okresie międzywojennym*, s. 384–390.

Katarzyna DROZD (Warszawa, Polska), *Mińsk. Przewodnik po Mieście Słońca*, s. 391–399.

Jadwiga GŁUSZKOWSKA (Warszawa, Polska), *Gwary białoruskie na Łotwie w rejonie kraślawskim*, s. 400–403.

Informacja o autorach, s. 404–405.